



Municipal Newsletter

Le Babillard

Municipal Information Newsletter • Volume 10, number 01 • Spring 2022

CANTON DE HATLEY



NEW

CROQUE-LIVRE (PAGE 3)

**REGISTER OF VULNERABLE
PERSONS (PAGE 5)**

www.cantondehatley.ca

2	Word from the Mayor
3	Bank of candidates
4	Job Offers
5	Register of vulnerable persons
7	Highlights of Council Meetings

MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL



COUNCILLOR 1

**Patrick
Clowery**



COUNCILLOR 2

**Jacques
Lambert**



COUNCILLOR 3

**Jacques
Bogenez**



COUNCILLOR 4

**Maryse
Gaudreau**



COUNCILLOR 5

**Danielle
Côté**



COUNCILLOR 6

**Sylvie
Cassar**

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HATLEY
4765 chemin de Capelton
Canton-de-Hatley (Québec) J0B 2C0
Tel.: 819 842-2977
Fax: 819 842-1997
Email: info@cantondehatley.ca

Graphic design and printing:
Les Publications Municipales Inc.
1 877-553-1955

WORD FROM THE MAYOR

Dear citizens,

Spring is coming! The sun warms our bodies and our hearts, renewing our hope for better days. In the context of the COVID-19 pandemic, we have all been called upon to develop our resilience. To move forward, let's stay positive and support those for whom recent times have been more difficult.

Together in person again

A promising first local sign is that Council was able to hold an in-person public meeting on March 1, the first time in several months. It was a real pleasure to meet my fellow council members again, their smiles and their renewed enthusiasm for the mandate they were given. Council and I also look forward to seeing you again.

Walking trails

As you know, the Municipality owns large lots on both sides of the Massawippi River. Already a few kilometers of trails are laid out and accessible via Kingdom Road and parking is available. Other trail development projects are underway. As such, we hope to have some announcements soon.

Valuing our team

Without wishing to repeat myself, I can say that I am blessed by a solid team both politically and administratively. It is particularly appreciated knowing that government requirements towards local municipalities are always growing, especially in terms of the environment. With the labor shortage affecting many sectors including ours, we see the need to appreciate each other and remain competitive as an employer.

Taxes and inflation

Despite the inflationary pressures that affect both families and local governments, the Municipality still maintains a relatively low tax rate. Moreover, our overall tax rate remains below regional and provincial averages.

It should be mentioned that the Municipality lowered the tax rate each year, for more than a decade (2009-2019), to compensate for the increase in property values. However, recent inflation is high and municipal property values for taxation purposes are not increasing, as values are fixed for three years (2021-2023). Accordingly, the general property tax therefore goes from \$0.365 to \$0.38 per \$100, an increase of \$0.015 per \$100. The 2022 budget nevertheless remains much the same as in 2021, going from \$4,037,631 to \$4,085,230.

So long, Jean-Claude!

Allow me to say a few words about the loss of a dear friend, Jean-Claude Favreau. A longtime resident of Maple Street, he represented an ideal of local citizenship. He was involved, generous with his time, available, and always one to make you smile. He was a long-time member of the Environment Committee of the Canton de Hatley and often participated in its community activities. He volunteered to manage the private aqueduct that served the residents of his neighborhood known as Belvedere Heights for many years. More than that, he was a friend from my youth that I had the pleasure of seeing again as a resident of the Canton de Hatley. A friend over several decades, which is hard to come by. Thank you, Jean-Claude! You will remain in our thoughts and hearts as an inspiration.

A sunny spring

While it is true that the daily news feeds our worries, whether it be about war, the climate or the economy, the recent context has also reminded us of the importance of family, friends, neighbors and community.

With our newfound resilience, spring promises to be particularly bright this year! I wish us to support each other, to help each other, to be united, in short to care for each other a little more!

Vincent Fontaine, mayor



COMMUNITY

A CROQUE-LIVRES AT THE TOWN HALL

Do you have books lying around? Put them in the Croque-livres! If you want to read, take a book that has been placed in the Croque-livres!

Croque-livres are book sharing boxes for children and their families.

The Municipality will make available to the population, within a few weeks, a Croque-livres at the Town Hall.

Don't hesitate to put books in there for the benefit of other citizens!

For information:

reception@cantondehatley.ca or 819-842-2977
croquelivres.ca



DAY CAMP 2022

Details and rates for the 2022 day camp should be available around mid-March on the youhou.zone website.

Here are the main points:

- A day camp will be held in Ayers Cliff;
- A shuttle will be available for Canton de Hatley children;
- A daycare service will be offered in the morning and at the end of the day in Canton de Hatley;
- A refund of \$30 per week per child will be issued at the end of the summer upon presentation of the receipt (Canton de Hatley residents only).



BANK OF CANDIDATES TO SIT ON ADVISORY COMMITTEES

The Municipality of the Canton of Hatley is looking for residents who want to sit on the environment committee or the Municipalité Amie des Aînés (Seniors) committee. The goal is to fill any eventual vacant seats.

ENVIRONMENT COMMITTEE

The environment committee has the mandate to assist the municipal council in the development of its environmental policies, programs and strategies and to make recommendations on environmental matters submitted to it by the municipal Council.

MADA COMMITTEE

The MADA (seniors) committee is mandated by Council to provide advice and recommendations on issues that concern seniors.

All interested citizens please send your contact information and the reasons for their interest by email, **before March 25, 2022 at 12:00 p.m.** to info@cantondehatley.ca.



Spring is arriving very fast et we already are thinking about our summer activities. To encourage our local businesses and enterprises, don't hesitate to consult our internet site to discover the inns, restaurants and the food industry. You will be pleasantly surprised by the resources that exist in the Canton. Have a great Spring!
cantondehatley.ca/en/information/businesses/



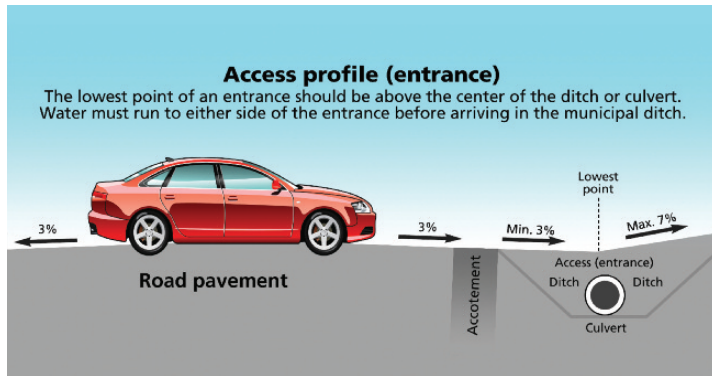
PHOTO SEARCH FOR THE 2023 CALENDAR

We are looking for the most beautiful photos of the Canton for the production of our annual calendar. Do you have a magnificent view or a little corner of paradise for us to discover in the Canton of Hatley? Do not hesitate to send us your photos throughout the year at reception@cantondehatley.ca. Your participation is appreciated!

MUNICIPAL INFOS

MAINTAINING YOUR CULVERT

Did you know? All owners are responsible for installing a culvert to access their property and for ensuring its maintenance in order to allow the free flow of water in the municipal ditch. This is particularly the case during the spring thaw.



Unlike culverts that cross public roads, culverts providing access to private land are the responsibility of the land owner. A person wishing to install or replace a culvert in a ditch must obtain a permit from the Municipality.

THE MUNICIPAL RIGHT-OF-WAY

There is a space belonging to the Municipality and which is located between the limit of a private property and the public road. This is called the municipal right-of-way. This strip of land runs along the public road and its width may vary from one road to another on the territory of the Municipality. To determine the width of the right-of-way in question, check your certificate of location.

The municipal right-of-way is part of the public road, which includes shoulders, ditches and possibly a strip of land beyond the ditch.

The Municipality or its contractors can therefore undertake at any time work deemed necessary in this municipal right-of-way.

For questions on this subject, do not hesitate to contact the Municipality.



JOB OFFERS



PERMANENT JOB OFFER

ENVIRONMENT AND URBAN PLANNING INSPECTOR

Under the authority of the general management, the incumbent of this position ensures the application and compliance with all environmental and urban planning regulations as well as the various laws applicable in the municipality.

Schedule: 30 hours/ 4 days a week

The Municipality offers a competitive salary and a competitive benefits program. It promotes continued learning and invests in the training of its employees.

For tasks, requirements and how to apply:
cantondehatley.ca/en/information/job-offers/

SUMMER JOB OFFER

ENVIRONMENTAL INSPECTION ASSISTANT

Supervised by the building and environment inspector, the incumbent of this position is entrusted with various responsibilities concerning building and environment inspection.

- Do the administrative follow-up of the emptying of septic tanks
- Perform inspections related to municipal regulations
- Data entry into the municipal management system
- May 16 to August 19, 2022 (or according to candidate availability)
- 30 hours/week over 4 days - Monday to Thursday
- Conditions and details on the web site
cantondehatley.ca/en/information/job-offers/
- Please send your resume to:
info@cantondehatley.ca

SUMMER JOB OFFER

PUBLIC WORKS EMPLOYEE

Supervised by the head of public works, the attendant is called upon to perform various tasks for the public works department.

- Carry out maintenance work on walking trails
- Locate and install road signs
- Perform geolocation and inventory tasks for municipal facilities
- Carry out the clearing of ditches and shoulders of public roads
- Participate in signalling during road works
- May 23 to August 12, 2022 (or according to candidate availability)
- 35 hours/week over 4 days - Monday to Thursday
- Conditions and details on the web site
cantondehatley.ca/en/information/job-offers/
- Please send your resume to:
info@cantondehatley.ca

MUNICIPAL INFOS

Stay informed

To stay informed of the latest news from the municipality, please subscribe to the newsletter from the home page. You can also follow the municipality's Facebook page.



PUBLIC SAFETY

Can we reach you in case of an emergency?

Canton de Hatley residents can be contacted by an automated call system implemented and managed by the Municipality.

This automated call system can be used in the event of a street closure, drinking water interruption, environmental accident or any other urgent situation in order to quickly inform citizens.

If not already done, please send your phone, text and email contact info to reception@cantondehatley.ca



REGISTER OF VULNERABLE PERSONS IN CASE OF EMERGENCY



In order to ensure the safety of our citizens when an emergency situation arises, the municipality of the Canton of Hatley will keep a register of vulnerable people, with a disability or with reduced mobility. We ask for your cooperation in registering anyone living in the Canton of Hatley who may require special assistance in the event of an emergency.

For example, a person:

- that is elderly and living alone
- with loss of autonomy
- with low mobility
- with a disability (hearing, visual, motor, sensory)
- with an intellectual disability
- with a cognitive problem (Alzheimer's, etc.)
- with a pervasive developmental disorder
- having a mental health problem

You can communicate the information by phone at 819 842-2977 or by email at the following address: reception@cantondehatley.ca.

Please provide us with the following information: name and contact information of the vulnerable person, nature of the vulnerability (e.g. elderly and living alone), name and telephone numbers of a caregiver or family contact. Also mention whether or not the vulnerable person is registered with the PAIR program (daily call service for seniors).

This list will remain confidential and will only be used by emergency and civil security services.

THE PAIR PROGRAM

Do you live alone or know someone who lives alone? The Pair program could give you the security you need.



Une présence rassurante !

It's FREE and the program has already saved several lives!

Pair is mainly aimed at people who are aging and living alone. This is a personalized automated call service that reaches subscribers to ensure their good health.

How does it work?

When the automated system contacts the subscriber, responding indicates that all is well. After 3 attempts within 20 minutes, if the subscriber has not responded, the system triggers an alert and a home visit is made to ensure the member's state of health.

How to join?

You can register now at policerpm.com/inscription-programme-pair/

For additional information on the program or for assistance with registration, you can contact the Régie de police de Memphrémagog at 819 843-3334, extension 0.

You can also visit the programmepair.ca web site.

ENVIRONNEMENT

SUMMER 2022 SEPTIC TANKS EMPTYING

The next municipal septic tank emptying is scheduled for the summer of 2022, starting in May and ending in August. You will receive a personalized notice approximately 2 weeks before the scheduled emptying. The emptying of septic tanks is carried out every two years throughout the territory. The cost related to this emptying is billed to the tax account on an annual basis.

MUNICIPAL PLAN FOR THE REDUCTION OF LEAD IN DRINKING WATER FROM THE NETWORK

(to residents served by the municipal water system)

As part of the government strategy to reduce lead in drinking water, Quebec municipalities must adopt a lead reduction plan.

The plan consists of taking a few drinking water samples each year among residences built between 1940 and 1955 in order to check whether or not there is lead in the drinking water.

This plan does not replace the owner's responsibility to check their pipes and service entrance themselves.

For more information, you may consult the government web site:

quebec.ca/en/agriculture-environment-and-natural-resources/drinking-water/contaminants-in-drinking-water/lead



Plastic, what to recycle?



DID YOU KNOW



Not all flexible plastics are recyclable. To find out if they go in the bin or not, you take the bag or wrapper and try to stretch it by pushing through it with your thumb. If the plastic stretches easily, it means it is recyclable. Otherwise, it goes in the trash.

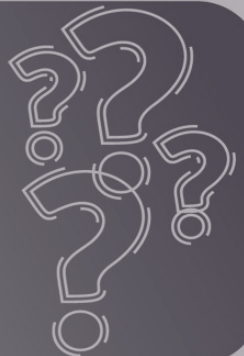
- ▶ Place flexible plastic bags and wrappers together in one bag.

- ✓ **Plastics accepted in the blue bin**
 - ▶ Containers with a number 1, 2, 3, 4, 5 or 7 inside a triangle
- ✓ **Plastics refused in the blue bin**
 - ▶ Containers with a number 6 inside a triangle
 - ▶ Several plastic objects (ex: hanger, pen, toothbrush)
- ✓ **Plastics accepted at Sherbrooke ecocentres**
 - ▶ Several objects containing plastic are accepted at the ecocenters (ex: styrofoam, small appliances, etc.).
 - ▶ Visit the Sherbrooke website ▶ sherbrooke.ca for the list of materials accepted at the Sherbrooke ecocentres.

Questions? 819 821-5858 (Free access to residents of Canton de Hatley)



Recycle my électroniques



DID YOU KNOW



Most materials in electronic devices are reusable: plastic, steel, aluminum and glass. There are also precious materials like gold and silver.

- ✓ **Computer, laptop, tablet, television, electronic toy, charger**
 - ▶ Sherbrooke ecocentres (Free access to residents of Canton de Hatley)
- ✓ **Small electronics, smart phones**
 - ▶ Several official drop-off points in the region

How to find them?

recyclemyelectronics.ca/qc • 1-888-557-8177, option 3



Need help figuring out which materials goes in which bin? ▶ abcdesbacs.com

SPRING 2022

MEETING OF DECEMBER 6, 2021

Council meetings moved to Tuesday

Council adopted the 2022 meeting schedule. Meetings will be held on the first Tuesday of the month.

Intermunicipal boards

Council approves the budgets of the Régie incendie Memphrémagog Est and the Régie du Parc Massawippi.

Albert Mines development project – project plan - stage 1

Council accepts a subdivision project plan at the intersection of Albert-Mines and Bel-Horizon roads. The promoter is authorized to prepare preliminary plans for the construction of municipal infrastructure (streets).

Right of way on lot 2 132 045

The Municipality agrees to grant a right of way on lot 2 132 045, a continuation of Rodgers Road, located beyond the turning area of the public road. The traffic, maintenance and repair right of way is given for the benefit of lot 3 178 054.

Parking lights

Council authorizes the expenditure of up to \$25,000 before taxes for the acquisition and installation of lights for the Town Hall/community center parking lot.

MEETINGS OF DECEMBER 14, 2021

Budget and three-year capital program

The Municipality adopts the 2022 budget and the three-year capital expenditure program.

Taxation 2022

At a subsequent meeting, the Municipality adopts the 2022 taxation by-law.

MEETING OF JANUARY 11, 2022

Planning advisory committee

The Municipality updates its by-law concerning the urban planning advisory committee, confirms the allocation of seats and the appointment of the president, Ms. Sylvie Cassar.

Support for Blue Massawippi

The Municipality supports the Blue Massawippi STOP ZEBRA MUSSELS project and confirms the commitment of November 21, 2021 to contribute \$5,000 via the Parc régional Massawippi.

Road Safety Financial Assistance Program

Council authorizes the submission of a project to the financial assistance program (Fonds de la sécurité routière) for the purchase and installation of speed displays (pedagogical radars) and bollards for pedestrian lanes.

MEETING OF FEBRUARY 1, 2022

Pricing rules

The Municipality adopts a by-law concerning the pricing of certain municipal goods and services. The by-law sets the rate for goods such as wheeled bins, services such as the installation of a private culvert (during work in the ditch) or for the loan of personnel or equipment to another municipality.

Code of ethics by-laws

The Municipality adopts the codes of ethics applicable to elected officials and employees.

Albert Mines development project

Council accepts the preliminary development plans for a subdivision project at the intersection of Albert-Mines and Bel-Horizon roads and authorizes the developer to continue with his project. In addition, Council supports the choice of street names, Victoria and Mégane, to request their formalization from the Commission de toponymie du Québec.

Sale of part of lot 4 030 171

The Municipality made a counteroffer for the sale of municipal land located in the Jackson Heights sector. As this is an old landlocked street lot, the Municipality has agreed to transfer it for costs and \$2,000 in consideration.

Sale of part of lot 3 203 112

The Municipality made a counter-offer for the sale of municipal land located in the Capelton road and Stafford street sector. Regarding a portion of land not used, but with access to Capelton road, the Municipality agreed to transfer it for costs and \$12,000 in consideration.

Purchase of a utility vehicle for public works

The Municipality acquires a Kubota-type utility vehicle for public works, for \$56,412 before taxes. The vehicle is equipped with various attachments such as a mechanical broom for street cleaning.

Renovation of part the council hall - architecture

Council authorizes the start of certain renovation works including the council hall which had been planned in 2019. Council hall will be equipped with a kitchenette to improve community uses as well as private rentals such as marriages.

HIGHLIGHTS OF MUNICIPAL COUNCIL SESSIONS

SPRING 2022

MEETING OF MARCH 1, 2022

Zoning by-law amendment

The zoning by-law is amended to review the uses permitted in zones Rt-12 to Rt-15 and the limits of these zones, in order to better define the uses permitted on Mont Hatley as well as on the property that houses the Town Hall building and the municipal garage.

Modification of the subdivision regulations

The by-law is amended to lower the royalties for parks, playgrounds and natural spaces, required as a condition prior to the approval of a cadastral plan. The municipality also wishes to adapt the required percentage to the size of the project.

Day camp refunds

The municipality agrees to reimburse \$30 per child per week for summer day camp registrations.

Committee appointments

Council appoints two members to the urban planning advisory committee (CCU) for a period of two years: Mikael Auger and Serge Grenier.

Annual fire safety report 2021

Council adopts its annual fire safety report.

Faubourg des Cantons Development

Council authorizes the signing of an agreement with the developer for municipal works (opening of a street). Access to this new street will be on Albert Mines Road near the corner with Bel-Horizon Road.

TOPONYMIC HERITAGE OF THE TOWNSHIP OF HATLEY

JACQUES O'BREADY HIGHWAY: LAWYER AND MAYOR (1936-2005)

Following the creation of the regional industrial park of Sherbrooke, inaugurated in 1974, the first part of this highway was built between 1971 and 1974, under the name of Industriel boulevard, between the future Autoroute des Cantons-de-l'Est and Université Boulevard. It took the name of Highway 410 in 1976. In 2009, work began to extend the highway from Université Boulevard. It was opened to Dunant Street in 2012 and to Belvédère Sud Street in 2014. The last part of the highway to Route 108, as well as the Fairview Bridge spanning the Massawippi River, were built between 2018 and 2020. The current toponym was assigned in 2008 by the Commission de toponymie du Québec, following a recommendation from the Sherbrooke city council. However, the Ministry of Transport numbering for the highway still exists. Finally, the part of the highway in the municipality of the Canton of Hatley was formalized on October 7, 2021.

Jacques O'Bready was born in Sherbrooke on June 15, 1936. He is the son of Lucienne Lacroix (1903-1974) and Hertel O'Bready (1902-1951), lawyer. He did his classical course at the Séminaire Saint-Charles-Borromée and finished it in 1956 at Collège Bourget in Rigaud. He obtained his law degree from the University of Sherbrooke in 1959 and was admitted to the Quebec Bar in 1960. He married Pierrette Marquis in 1961 in Sherbrooke. The couple has three children: Michel (1963-1984), Marc and Maryse.

Professionally, Jacques O'Bready was legal counsel for the firm of chartered accountants and trustees in bankruptcy André Trottier et Cie., from 1960 to 1970. He was then a partner in the Desmarais, Scott and O'Bready office, then in the



O'Bready, Rivard and Bessette office from 1971 to 1983 and, finally, in the Grenier, Martel, O'Bready, Savoie and Beaulieu office.

At the municipal level, Jacques O'Bready was councilor for the North district from 1971 to 1974 and mayor of Sherbrooke from 1974 to 1982. In 1981-1982, he was elected first prefect of the new MRC de Sherbrooke.

At the provincial level, Jacques O'Bready was a member of the executive from 1975 to 1977, vice-president in 1978 then president of the Union des municipalités du Québec from 1979 to 1982. From 1977 to 1981, he was founding president of the Association of municipal and cooperative electricity network operators. He was then Deputy Minister of Municipal Affairs of the Government of Quebec from 1984 to 1988, President of the Commission d'accès à l'information du Québec from 1988 to 1990, President of the Commission municipale du Québec from 1990 to 1998 and responsible for mission to the Deputy Minister of Municipal Affairs in 1998-1999.

In 1991, Jacques O'Bready was the first recipient of the Prix Léo Roy de la Table des préfets de l'Estrie. In 1992, the Bar of the district of Saint-François awarded him the Pierre Basile Migneault medal for his contribution to the municipal world. In 1994, he received an honorary doctorate in law from the University of Sherbrooke. In 2003, he received the La Tribune prize for his social commitment. Finally, the Sherbrooke Canada Days organizing committee in 2005 named him citizen emeritus. He died of pulmonary complications in Sherbrooke on September 13, 2005 and is buried at the Saint-Michel cemetery.

Jean-Marie Dubois (University of Sherbrooke) and Gérard Côté (Lennoxville-Ascot Historical and Museum Society)

Photo : courtesy of Pierrette M. O'Bready, Sherbrooke